

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 41 (1979)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** 60e comptoir Suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

apprécié comme il se doit par les détenteurs de tracteurs de cette marque.

A l'occasion du 50ème anniversaire de la vente des tracteurs Ford en Suisse, M. W. Merz, de Müllheim (TG), qui représentait tous les agents commerciaux de la marque dans notre pays et tenait essentiellement à être présent lors de la fête qui se déroula à propos de ce jubilé, reçut un message personnel de Henry Ford II. Ce sympathique message de félicitations, de même que la série des tracteurs présentés, devraient agir comme stimulants pour l'emploi accru des machines de cette marque au cours des 50 prochaines années.

Bü

Trad. R.S.



## 60e COMPTOIR SUISSE

### Nouveautés que l'on pourra voir à Lausanne

(du 8 au 23 septembre 1979)

#### Le froid pour l'agriculteur, horticulteur, maraîcher et arboriculteur

Paul Schaller SA présentera au Comptoir Suisse à Lausanne (halle 36, stand 3607) quelques exemples de son programme de cellules frigorifique et à basse température NORMOFLEX. L'idée directrice de ce large assortiment: qualité à toute épreuve, faible consommation d'énergie, extrême souplesse d'aménagement et prix avantageux. Sans compter l'exportation, plus de 4000 cellules ont été installées sur le marché suisse.

Que cela signifie-t-il pour l'agriculture? Fruits, légumes, fleurs coupées, etc. restent plus longtemps frais et prêts à la vente dans une cellule NORMOFLEX. Cela assure un plus grand chiffre d'affaire et des prix plus compétitifs. Pour la production d'endives, les cellules NORMOFLEX spécialement étudiées à cet effet représentent un avantage considérable. Elles assurent une production, une surveillance ainsi qu'une croissance planifiée des racines. Il en va de même pour les pousses de salades entreposées dans les cellules avec une température et un degré d'humidité optimal.

Spécialement intéressantes pour la cuisine agricole sont les armoires frigorifiques et à basse température robustes, en exécution acier inox, à une ou deux portes. Elles travaillent sur la base de la réfrigération à air forcé, qui permet d'effleurer la marchandise avec de l'air frais même si l'armoire est particulièrement chargée. Les évaporateurs de grande surface réduisent le dessèchement des produits stockés à un minimum absolu. Les grilles et les paniers plastifiés, les tôles en aluman et les bacs et tôles Castronorm, ainsi que des crochets à viande permettent d'exploiter parfaitement le volume frigorifique.

Informations détaillées par

Paul Schaller SA, 3001 Berne, tél. 031 - 41 37 33

**S'il y a du brouillard et que la visibilité est mauvaise, ce sont les feux de croisement qu'il faut allumer, même de jour!**